

Λεξικά

Πεδίο εφαρμογής: Οι οδηγίες που ακολουθούν αφορούν στην ανάθεση θεματικών επικεφαλίδων σε λεξικά.

Γλωσσικά λεξικά

α. Λεξικά σε μία γλώσσα. Αντιστοιχίστε την επικεφαλίδα [όνομα γλώσσας]-Λεξικά, για παράδειγμα, Ισπανική γλώσσα-Λεξικά

β. Λεξικά σε δύο γλώσσες. Εάν ένα λεξικό δίνει τους όρους **μιας γλώσσας σε σχέση με μια άλλη**, ορίστε την επικεφαλίδα [όνομα πρώτης γλώσσας]-Λεξικά-[όνομα δεύτερης γλώσσας], για παράδειγμα, Γερμανική γλώσσα-Λεξικά-Αγγλικά. Εάν η **δεύτερη γλώσσα δίνεται επίσης σε σχέση με την πρώτη**, ορίστε μια πρόσθετη επικεφαλίδα με τις γλώσσες να αντιστρέφονται, για παράδειγμα, Αγγλική γλώσσα-Λεξικά-Γερμανικά.

γ. Πολυγλωσσικά λεξικά. Εάν ένα λεξικό δίνει για **μια γλώσσα** τους ισοδύναμους όρους **σε πολλές άλλες γλώσσες**, ορίστε την επικεφαλίδα [όνομα γλώσσας]-Λεξικά-Πολύγλωσσο. Εάν **κάθε γλώσσα δίνεται σε σχέση με τις υπόλοιπες**, ορίστε μόνο την επικεφαλίδα Λεξικά, Πολύγλωσσα

Θεματικά λεξικά

α. Λεξικά σε μία γλώσσα. Εκχωρήστε την επικεφαλίδα [θέμα]-[τόπος, εάν χρειάζεται]-Λεξικά-[όνομα γλώσσας] εκτός εάν η γλώσσα είναι τα αγγλικά. Για τα Αγγλικά, ορίστε την επικεφαλίδα [θέμα]-Λεξικά, χωρίς ένδειξη γλώσσας.

Παραδείγματα:

650 #0 \$a Chemistry \$v Dictionaries \$x French.

650 #0 \$a Science \$v Dictionaries.

[**not** 650 #0 \$a Science \$v Dictionaries \$x English.]

650 #0 \$a Law \$z United States \$v Dictionaries.

[**not** 650 #0 \$a Law \$z United States \$v Dictionaries \$x English.]

650 #0 \$a Theater \$z France \$v Dictionaries \$x French.

β. Λεξικά σε δύο γλώσσες. Εάν ένα θεματικό λεξικό δίνει τους όρους μιας

γλώσσας σε σχέση με μια άλλη γλώσσα, ορίστε δύο επικεφαλίδες:

1. [θέμα]-[τόπος, εάν χρειάζεται]-Λεξικά-[πρώτη γλώσσα] και

2. [πρώτη γλώσσα]-Λεξικά-[δεύτερη γλώσσα].

Εάν η δεύτερη γλώσσα δίνεται επίσης ως προς την πρώτη γλώσσα, ορίστε δύο επιπλέον επικεφαλίδες:

3. [θέμα]-[τόπος, εάν χρειάζεται]-Λεξικά-[δεύτερη γλώσσα] και

4. [δεύτερη γλώσσα]-Λεξικά-[πρώτη γλώσσα]. Μην χρησιμοποιείτε την υποδιαίρεση -Αγγλικά μετά το [θέμα]-Λεξικά.

Παραδείγματα:

Τίτλος: English-Persian dictionary of legal terms.

650 #0 \$a Law \$v Dictionaries.

650 #0 \$a English language \$v Dictionaries \$x Persian.

Τίτλος: Albanian-English military dictionary.

650 #0 \$a Military art and science \$v Dictionaries \$x Albanian.

650 #0 \$a Albanian language \$v Dictionaries \$x English.

Τίτλος: Langenscheidts's dictionary of ecology : English-German/GermanEnglish.

650 #0 \$a Ecology \$v Dictionaries.

650 #0 \$a English language \$v Dictionaries \$x German.

650 #0 \$a Ecology \$v Dictionaries \$x German.

650 #0 \$a German language \$v Dictionaries \$x English.

γ. Πολυγλωσσικά λεξικά. Υπάρχουν πολλές περιπτώσεις που μπορεί να συναντήσετε για έργα σε πολλές γλώσσες. Εκχωρήστε επικεφαλίδες όπως φαίνεται παρακάτω, ακολουθώντας το μοτίβο που αντιστοιχεί περισσότερο στο έργο που καταλογογραφείτε. Μην χρησιμοποιείτε την υποδιαίρεση -Αγγλικά μετά το [θέμα]-Λεξικά.

Μία γλώσσα σε δύο γλώσσες:

650 #0 \$a [topic] \$v Dictionaries \$x [first language].

650 #0 \$a [first language] \$v Dictionaries \$x [second language].

650 #0 \$a [first language] \$v Dictionaries \$x [third language].

Μία γλώσσα σε πολλές γλώσσες:

650 #0 \$a [topic] \$v Dictionaries \$x [first language].

650 #0 \$a [first language] \$v Dictionaries \$x Polyglot.

Δύο γλώσσες σε μία γλώσσα:

650 #0 \$a [topic] \$v Dictionaries \$x [first language].

650 #0 \$a [topic] \$v Dictionaries \$x [second language].

650 #0 \$a [first language] \$v Dictionaries \$x [third language].

650 #0 \$a [second language] \$v Dictionaries \$x [third language].

Πολλές γλώσσες σε μία γλώσσα:

650 #0 \$a [topic] \$v Dictionaries \$x Polyglot.

650 #0 \$a Dictionaries, Polyglot.

Πολλές γλώσσες από την μια στην άλλη:

650 #0 \$a [topic] \$v Dictionaries \$x Polyglot.

650 #0 \$a Dictionaries, Polyglot.

Το παρόν βασίζεται στο H 1540